

- FR** Tondeuse sans fil UP40 46 cm
- ES** Cortacésped inalámbrico UP40 de 46 cm
- PT** Cortador de relva sem fio UP40 46 cm
- IT** UP40 Tagliaerba senza filo 46 cm
- EL** Ασύρματη χλοοκοπτική μηχανή UP40 46 cm
- PL** Bezprzewodowa kosiarka do trawy UP40 46 cm
- RU** Беспроводная газонокосилка 46 см UP40
- KZ** Сымсыз кәгал шапқыш 46 см UP40
- UA** Бездротова газонокосарка Sterwins UP40 46 см
- RO** Mașină de tuns iarba fără fir UP40 46 cm
- EN** UP40 Cordless Lawn Mower 46cm

EAN : 3276007453201

FR Notice de Montage, Utilisation et Entretien

ES Instrucciones de Montaje, Utilización y Mantenimiento

PT Instruções de Montagem, Utilização e Manutenção

IT Istruzioni per l'Installazione, l'Uso e la Manutenzione

EL Εγχειρίδιο συναρμολόγησης, χρήσης και συντήρησης

PL Instrukcja Montażu, Użytkowania i Konserwacji

RU Руководство По Сборке и Эксплуатации

KZ Құрастыру және пайдалану жөніндегі басшылық

UA Керівництво По Збірці і Експлуатації

RO Manual asamblare, utilizare și întreținere

EN Assembly - Use - Maintenance Manual

FR



Введение

ES

Благодарим вас за выбор этого изделия. При разработке и производстве наших изделий мы делаем все возможное, чтобы обеспечить превосходное качество, отвечающее потребностям пользователей.

PT

ВАЖНО! ДЛЯ НАИБОЛЕЕ ЭФФЕКТИВНОЙ НАСТРОЙКИ, ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ЭТОГО ИЗДЕЛИЯ РЕКОМЕНДУЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ. ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА ОСНОВНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ КАСАТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ. СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

IT



ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ.

EL

1. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ ГАЗОНОКОСИЛКИ UR40 46 CM ПО НАЗНАЧЕНИЮ

PL

Это изделие предназначено для использования только на открытом воздухе. Запрещается использовать его внутри помещений.

RU

Аккумуляторные газонокосилки предназначены для использования только в сухих и хорошо освещенных условиях. Эта газонокосилка предназначена только для стрижки травы для бытового применения. Запрещается использовать это изделие не по назначению. Это изделие не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, умственными или когнитивными способностями.

KZ

После распаковки проверьте комплектацию изделия и принадлежностей к нему (если таковые имеются). Если изделие повреждено или имеет какие-либо дефекты, его нельзя использовать и следует вернуть дилеру. При передаче этого изделия другому человеку также передайте ему и эту инструкцию.

UA

Обратите внимание, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Гарантия аннулируется, если устройство будет использоваться в коммерческих, торговых или промышленных компаниях или для аналогичных целей. Это изделие рассчитано на эксплуатацию в течение 5 лет (предполагаемый срок эксплуатации).

RO

2. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

EN



ВНИМАНИЕ! ПРОЧТИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ, А ТАКЖЕ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИЛЛЮСТРАЦИЯМИ И ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ, ПРИЛАГАЕМЫМИ К ДАННОМУ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТУ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ, ПРИВЕДЕННЫХ НИЖЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ПОЖАРУ И/ИЛИ ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Понятие «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от электросети (с помощью кабеля) или от аккумулятора.

2.1 БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО УЧАСТКА

А) Поддерживайте рабочую зону в чистоте, обеспечьте хорошее освещение.

Загроможденные или темные зоны могут стать причиной несчастных случаев.

В) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной среде, например при наличии легковоспламеняющихся жидкостей,

2.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

А) Штепсельные вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Запрещается модифицировать вилку каким-либо образом. Запрещается использовать любые вилки-переходники с заземленными электроинструментами. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки снизят риск поражения электрическим током.

В) Не допускайте контакта тела с такими заземленными поверхностями, как трубы, батареи отопления, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током в случае заземления тела.

С) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажных условий. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

2.3 ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

А) При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя либо лекарственных средств. Кратковременная невнимательность при работе с электроинструментами может привести к тяжелой травме.

В) Используйте средства индивидуальной защиты. При использовании оборудования всегда надевайте средства защиты глаз и органов слуха. Средства защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, помогут снизить риск нанесения травмы.

С) Предотвратите непреднамеренный запуск. Прежде чем подключить электроинструмент к источнику питания и/или аккумуляторному блоку, возьмись за него или перенести, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания на электроинструменты, выключатели которых находятся во включенном положении, приводит к несчастным случаям.

газов или пыли. Электроинструменты создают искры, от которых могут воспламениться испарения или пыль.

С) Работайте с электроинструментом на безопасном расстоянии от детей и посторонних лиц. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля

Д) Не используйте шнур не по назначению. Категорически запрещено использовать шнур для переноски, перетаскивания или отсоединения электроинструмента. Держите шнур на безопасном расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденные или запутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.

Е) При работе с электроинструментом вне помещений используйте удлинитель, подходящий для таких условий. Использование шнура, подходящего для эксплуатации вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

Ф) Если эксплуатация электроинструмента во влажных условиях неизбежна, используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Д) Перед включением электроинструмента не забудьте убрать все регулировочные ключи и приспособления. Гаечный или другой ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

Е) Не пытайтесь дотянуться до удаленных участков. Всегда твердо стойте на ногах и соблюдайте равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

Ф) Правильно подбирайте одежду. Не носите свободную одежду и украшения. Волосы и одежда всегда должны быть на безопасном расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут застрять в движущихся частях.

Г) Если предусмотрены устройства для подключения систем удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Устройства по сбору пыли позволяют снизить риск, связанный со скоплением пыли.

Н) Если вы часто пользуетесь электроинструментами и привыкли обращаться с ними, это не оправдывает небрежность

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

и нарушения техники безопасности.

Небрежность может привести к причинению тяжелых травм за доли секунды.

ES

2.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

A) Не применяйте чрезмерную силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент, соответствующий поставленным задачам. Правильно подобранный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был спроектирован.

B) Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, работой которого невозможно управлять с помощью выключателя, опасен. Его необходимо отремонтировать.

C) Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента извлеките вилку из розетки и/или отсоедините от инструмента аккумуляторный блок (если это возможно). Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.

D) Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ним лиц, не знакомых с электроинструментом или данной инструкцией. Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.

E) Выполняйте техобслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте, нет ли перекоса или зацепления

движущихся частей, поломки деталей и каких-либо других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При повреждении электроинструмента необходимо его отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи произошли из-за недостаточного обслуживания электроинструментов.

F) Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее подвержены зацеплению и лучше контролируются.

G) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данной инструкцией, учитывая условия труда и выполняемую работу. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

H) Следите за тем, чтобы поверхности рукояток и захватов были сухими и чистыми, без масла и жира. Скользкие поверхности рукояток и захватов препятствуют безопасной работе с инструментом и ухудшают управление им в непредвиденных ситуациях.

EL

PL

RU

KZ

UA

2.5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

A) Заряжайте продукт только с помощью зарядного устройства, указанного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторного блока, может создать опасность возгорания при использовании с другим аккумуляторным блоком.

B) Используйте электроинструменты только со специально предназначенными для них аккумуляторными блоками. Использование любых других аккумуляторных блоков может создать риск получения травмы и возгорания

C) Когда аккумуляторный блок не используется, держите его на безопасном расстоянии от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить одну клемму с другой. Замыкание клемм аккумулятора накоротко может привести к ожогам или пожару.

D) В экстремальных условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. Не прикасайтесь к ней. При случайном контакте промойте место касания водой. При попадании жидкости в глаза

обратитесь также за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

E) Не используйте поврежденные либо измененные аккумуляторные блоки и инструменты. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут работать непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или риска получения травмы.

F) Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или чрезмерной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

G) Следуйте всем указаниям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент вне диапазона температур, приведенного в инструкции. Зарядка, выполняемая неправильно или при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению аккумулятора и увеличению риска возгорания.

RO

EN

2.6 ОБСЛУЖИВАНИЕ

А) Поручайте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту, использующему только идентичные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

В) Запрещается обслуживать поврежденные аккумуляторные блоки. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться только производителем или авторизованными сервисными центрами.

2.7 ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГАЗОНОКОСИЛКИ

А) Не пользуйтесь газонокосилкой при неблагоприятных погодных условиях, особенно когда существует опасность удара молнии. Это снижает риск удара молнией.

В) Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, на наличие диких животных. Газонокосилка может стать причиной травм диких животных во время работы.

С) Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, и удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы. Брошенные предметы могут стать причиной травм.

Д) Перед использованием газонокосилки необходимо всегда осматривать лезвие и лезвие в сборе на износ, а также повреждения. Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травмы.

Е) Регулярно проверяйте травособиратель к газонокосилке на предмет износа или повреждения. Изношенный или поврежденный травособиратель к газонокосилке может повысить риск получения травмы.

Ф) Запрещается снимать защитные кожухи. Защитные кожухи должны быть в рабочем состоянии и правильно установлены. Если защитный кожух неплотно закреплен, поврежден или некорректно выполняет свои функции, это может привести к травме.

Г) Не допускайте попадания мусора в воздухозаборники охлаждающего воздуха. Засорение воздухозаборников и наличие мусора могут привести к перегреву или возникновению пожара.

Н) Во время работы с газонокосилкой всегда надевайте нескользящую защитную обувь. Не работайте с газонокосилкой, если на вас не надета обувь или надеты шлепанцы или сандалии. Это снижает вероятность травм ног о подвижное лезвие.

И) При работе с газонокосилкой всегда надевайте длинные брюки. Наличие открытых участков кожи увеличивает вероятность травм от брошенных предметов.

Ж) Не используйте газонокосилку на мокрой траве. Ходите, не бегайте. Это снижает риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

К) Не используйте газонокосилку на слишком крутых склонах. Это снижает риск потери контроля, риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

Л) При работе на склонах всегда следите за тем, что вы прочно стоите на ногах, всегда ведите газонокосилку поперек склона, а не вверх или вниз, и проявляйте крайнюю осторожность при изменении направления. Это снижает риск потери контроля, риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

М) Соблюдайте осторожность при движении задним ходом или при перемещении газонокосилки к себе. Всегда внимательно смотрите по сторонам. Это снижает риск споткнуться во время работы.

Н) Не прикасайтесь к лезвиям и другим опасным движущимся частям, пока они находятся в движении. Это снижает риск травм от движущихся частей.

О) При очистке замятого материала или очистке газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания выключены, а аккумуляторный блок отсоединен. Неожиданное включение газонокосилки может привести к серьезным травмам.

Р) При очистке замятого материала или очистке газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания выключены, а устройство блокировки снято (или активировано). Неожиданное включение газонокосилки может привести к серьезным травмам.

2.8 АДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГАЗОНОКОСИЛОК

- **Остановите машину и подождите, пока лезвие (-я) остановится (остановятся),** если изделие необходимо наклонить (для транспортировки при пересечении любых участков, кроме газона, при транспортировке машины к месту использования и обратно).
- **Во всех случаях переносите изделие за рукоятку.**

- Не наклоняйте машину при включении двигателя.
- Не запускайте машину, стоя перед выпускным отверстием.
- Не кладите руки и не ставьте ноги рядом с вращающимися частями или под них. Всегда держитесь подальше от выпускного отверстия.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

- При использовании средств защиты органов слуха оператор хуже слышит предупреждения (крики или сигналы тревоги). Оператор должен уделять повышенное внимание тому, что происходит в рабочей зоне. Не отвлекайтесь и всегда концентрируйтесь на выполняемой работе.
- Когда рядом используются такие инструменты, повышается риск ухудшения слуха и проникновения других людей в рабочую зону.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В некоторых странах существуют правила работы со специальными продуктами, а также действуют ограничения по их использованию в течение суток и специальным дням! Соблюдайте правила, чтобы сохранять тишину и спокойствие, а также избежать совершения административных правонарушений. Обратитесь за подробной информацией в органы местной власти.
- **Рабочие часы.** Эксплуатируйте продукт только в рабочее время — не рано утром, не поздно вечером и не в выходные/праздничные дни, чтобы не причинять беспокойство другим людям. Ознакомьтесь с местными ограничениями.

2.9 СНИЖЕНИЕ ВИБРАЦИИ И ШУМА

Для снижения воздействия шума и вибрации ограничивайте время работы, работайте на режимах с низким уровнем вибрации и шума, используйте средства индивидуальной защиты. Выполните следующие действия, чтобы свести к минимуму риски воздействия вибрации и шума.

1. Используйте изделие только по назначению и в соответствии с требованиями настоящей инструкции.
2. Убедитесь, что изделие находится в хорошем и работоспособном состоянии.
3. Используйте правильное навесное оборудование для изделия и убедитесь, что навесное оборудование находится в хорошем состоянии.
4. Крепко держитесь за рукоятки/поверхность захвата.
5. Обслуживание данного изделия должно осуществляться в соответствии с требованиями настоящей инструкции. Изделие должно быть смазано надлежащим образом (при необходимости).
6. Составьте график работ, чтобы любой инструмент с высокой вибрацией использовался таким образом, чтобы увеличить его срок службы.

2.10 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при эксплуатации этого изделия в соответствии со всеми требованиями техники безопасности остается риск травм и повреждений. Возможные опасности, обусловленные конструкцией и принципом работы этого изделия:

- вред для здоровья из-за вибрации при длительном использовании изделия или неправильном обслуживании изделия;
- травмы или повреждение имущества из-за поломок насадок для резания или внезапного попадания скрытых предметов;
- опасность травм или повреждения имущества летящими предметами;
- при продолжительном использовании данного изделия оператор подвергается воздействию вибраций, что может привести к появлению синдрома белых пальцев. Чтобы снизить риск, надевайте перчатки и держите руки в тепле. При появлении любого из симптомов синдрома белых пальцев немедленно обратитесь за медицинской помощью. Симптомы синдрома белых пальцев включают онемение, потерю чувствительности, пощипывание, покалывание, боль, упадок сил, изменение цвета или состояния кожи. Эти симптомы обычно появляются на пальцах, руках или запястьях. Риск возрастает при низких температурах.

2.11 ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ИЗДЕЛИИ

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU



KZ

UA

RO

EN

	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВСЕ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ НА ИЗДЕЛИИ ДОЛЖНЫ СОДЕРЖАТЬСЯ В ЧИСТОТЕ И БЫТЬ РАЗБОРЧИВО НАПИСАННЫМИ. ЕСЛИ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ ОТСУТСТВУЮТ ИЛИ НЕРАЗБОРЧИВЫ, ИХ НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ, ОБРАТИВШИСЬ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ МЕСТНОГО ДИЛЕРА.</p>		
	<p>Соответствует стандартам Евросоюза. Этот символ означает, что данный продукт соответствует действующим европейским директивам, что подтверждено необходимыми проверками.</p>		
	<p>Единый знак обращения продуктов на рынке государств — членов Таможенного союза.</p>		<p>Соответствует техническим регламентам Украины.</p>
	<p>Международный код защиты (степень защиты от проникновения пыли и воды).</p>		<p>Внимательно изучите все инструкции перед эксплуатацией продукта. Следуйте всем предупреждениям и указаниям по безопасности.</p>
	<p>Отходы электротехнических продуктов нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Сдайте данные отходы в соответствующие пункты по переработке. Рекомендации по утилизации можно получить у местных властей или в точке продажи.</p>		
	<p>*UP40 : продукт совместим только с продукцией Sterwins UP40, Lexman UP40 и Dexter UP40.</p>		<p>Извлекайте аккумулятор при транспортировке, хранении, ремонте и чистке.</p>
	<p>Брошенный предмет представляет опасность, не пускайте посторонних лиц и домашних животных в опасную зону.</p>		<p>Прочитайте данное руководство.</p>
	<p>Остерегайтесь острых элементов. Лезвия продолжают вращаться после выключения двигателя. Перед проведением технического обслуживания выньте предохранительный ключ.</p>		<p>Не подвергайте изделие воздействию дождя или влаги. Дождитесь полного останова всех компонентов машины, прежде чем прикасаться к ним.</p>
	<p>Надевайте защитные перчатки.</p>		<p>Надевайте прочную нескользящую обувь</p>

	Надевайте плотно прилегающую защитную одежду.		Используйте средства защита для глаз и органов слуха.
	Предупреждение! Во избежание опасности удушья храните этот полиэтиленовый пакет вдали от младенцев и детей!		

2.12 ОБОЗНАЧЕНИЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ

	Вид и источник опасности. Несоблюдение этого предупреждения может привести к травмам или гибели.		Вид и источник опасности. Этот символ указывает на то, что несоблюдение данного предупреждения может привести к повреждению изделия, нанесению вреда окружающей среде или другому имуществу.
	Примечание. Этот символ обозначает важную дополнительную информацию об изделии.		Прочтите инструкцию. Этот символ указывает на необходимость внимательно прочитать руководство пользователя.
	Это изделие подлежит утилизации. Если его нельзя больше использовать, сдайте его в пункт по переработке отходов.		Утилизируйте данное руководство по эксплуатации.
	Код переработки бумаги.		Гарантированный уровень звуковой мощности (проверен в соответствии с директивой 2000/14/EC с учетом поправок 2005/88/EC).
	См. соответствующий рисунок в конце буклета.		

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	40VLM2-46SP.1
Самоходная	ДА
Номинальная мощность, Вт	1300
Номинальное напряжение, В	40
Ширина резания, см	46
Высота резания, см	2,5–7,5
Емкость травосборника, л	55
Момент затяжки лезвия, Н-м	25–30
Скорость лезвия, мин ⁻¹	3200–3500
Тип лезвия	Сталь
Ссылка на лезвие	SMV 8820223
Электронная защита	Защита от перегрузки по току/температурная защита/защита от низкого напряжения
Рабочий ток, А	6
Максимальный ток, А	25
Номер IP	IPX1

Вес нетто, кг	26
Вес брутто, кг	32,2
Уровень звукового давления, L _{PA} дБ(А)	82
Погрешность, K _{PA} дБ(А)	3
Измеренный уровень звуковой мощности, L _{WA} дБ(А)	91,4
Погрешность, K _{WA} дБ(А)	1,85
Гарантированный уровень звуковой мощности, L _{WA} дБ(А) (проверен в соответствии с директивой 2000/14/ЕС с учетом поправок 2005/88/ЕС).	93
Вибрация, м/с ²	a _h < 2,5
Погрешность K, м/с ²	1,5

Значения шума были определены в соответствии с нормами и правилами испытаний на шум, которые приведены в Директива ЕС по шуму 2000/14/ЕС Приложение VI и 2005/88/ЕС, с использованием основных стандартов EN ISO 3744:1995 и ISO 11094:1991. Уровни интенсивности звука для оператора могут превышать 80 дБ(А), поэтому необходимо предпринять меры для защиты органов слуха. Заявленное суммарное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может быть использовано для сравнения одной машины с другой. Заявленное суммарное значение вибрации также может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Предупреждение! Уровень вибрации при фактическом использовании машины может отличаться от заявленного значения в зависимости от способов использования машины.

Предупреждение! Может потребоваться значение исходящей вибрации, чтобы определить меры безопасности для защиты оператора исходя из оценки воздействия в фактических условиях эксплуатации (с учетом всех частей рабочего цикла — не только времени работы, но и времени, в течение которого оборудование выключено или работает вхолостую).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Аккумуляторный блок	
Тип аккумулятора	Литий-ионный
Модель	40VBA2-50.1X
Номинальное напряжение [В пост. тока]	36 В пост. тока
Номинальная емкость аккумулятора	5 А·ч (литий-ионный)
Количество элементов аккумулятора	20
Вес [кг]	1,29 кг

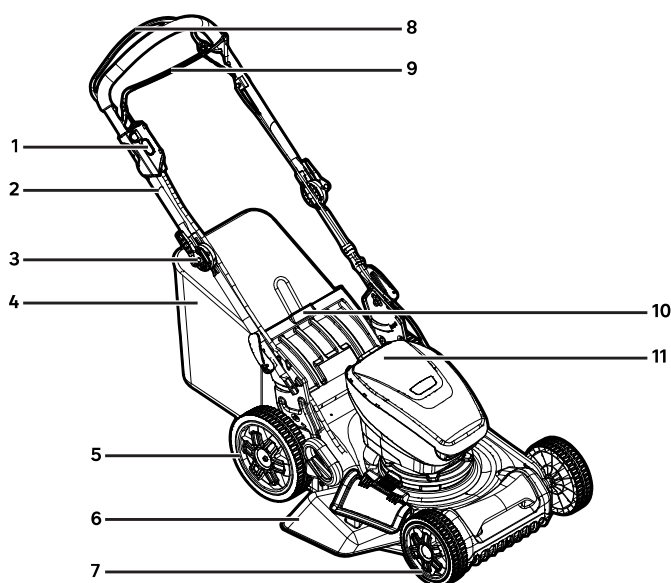
Зарядное устройство	
Модель	40VCH1-3A.1X
Частота	50-60 Hz
Номинальный вход	100–240 В пер. тока
Номинальный выход	42 В пост. тока
Рабочая температура [°C]	4–24 °C
Вес [кг]	0,605кг

4. СБОРКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЗДЕЛИЕ НЕОБХОДИМО ПОЛНОСТЬЮ СОБРАТЬ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ, ЕСЛИ ОНО СОБРАНО НЕ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ СОБРАНО С ПОВРЕЖДЕННЫМИ ДЕТАЛЯМИ. ДЛЯ УПРОЩЕНИЯ СБОРКИ ПРЕДСТАВЛЕНЫ ПОШАГОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ И ФОТОГРАФИИ ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ.

4.1 РАСПАКОВКА



1. Кнопка включения
2. Верхняя рукоятка
3. Штифт быстродействующего зажима
4. Травосборник
5. Заднее колесо
6. Боковая выгрузка
7. Переднее колесо
8. Приводная штанга
9. Панель переключения
10. Защелка приемного мешка
11. Предохранительный ключ и крышка аккумуляторной батареи

Инструкции по распаковке

- Распаковывайте изделие в перчатках.
- Для распаковки не используйте резак, ножи, пилы и другие аналогичные инструменты.
- Переносите инструмент, держа его только за рукоятку (6).
- Сохраните коробку для дальнейшего использования (транспортировки и хранения).
- Руководство по эксплуатации может понадобиться в дальнейшем как справочный материал, храните его в сухом месте.

4.2 УСТАНОВКА

Настройка газонокосилки: рис. с(2,1) по(2,3)

Для обеспечения безопасной и надежной работы установите газонокосилку на ровную и твердую поверхность.

Откройте быстродействующий зажим нижней рукоятки, удерживайте нижнюю рукоятку в рабочем положении. Закрепите верхнюю и нижнюю рукоятки быстродействующим зажимом.

Сбор срезанной травы: рис. с(2,3) по(2,4)

Перед установкой проверьте, что травосборник правильно прикреплен к металлической раме травосборника с помощью зажимов вокруг входного отверстия сборника.

Поднимите заднюю разгрузочную дверцу. Удерживая дверцу открытой, поместите травосборник рукояткой вверх в пазы под шарниром задней разгрузочной дверцы, убедившись, что крюки правильно вошли в соответствующие пазы. После остановки поднимите заднюю разгрузочную дверцу, выньте травосборник.

Боковая выгрузка: рис.(2,5А)

Если для выполнения работ по скашиванию травы требуется приложение больших усилий, можно использовать функцию боковой выгрузки. Поднимите заднюю разгрузочную дверцу, вытащите травосборник и установите на место заднюю крышку травосборника. Затем поднимите защитную боковую крышку травосборника, вставьте направляющую боковой выгрузки и отпустите боковую крышку травосборника, чтобы заблокировать направляющую боковой выгрузки.

Мульчирование: рис.(2,5В)

Мульчирование — это метод стрижки газонов, который заключается в регулярном срезании небольших ярусов травы для удобрения почвы. Поднимите заднюю разгрузочную дверцу и снимите травосборник и его крышку. Срезайте только несколько сантиметров при каждом проходе, срезанная трава должна падать перед вами.

Установка и извлечение аккумуляторного блока: рис.(4,1)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед началом работы убедитесь, что фиксатор на нижней части аккумуляторного блока защелкнулся, а аккумуляторный блок полностью установлен и надежно закреплен в стыковочном порту устройства. Неправильная установка аккумуляторного блока может привести к его выпадению, что может стать причиной серьезной травмы.

Установка: Поднимите крышку аккумуляторного отсека и вставьте аккумуляторный блок. Вставьте аккумуляторный блок в нижнюю часть крышки аккумуляторного отсека и перед началом работы убедитесь, что аккумуляторный блок надежно закреплен в изделии. Закройте крышку аккумуляторного отсека.

4.3 ПОДГОТОВКА

Используйте средства индивидуальной защиты: рис.(3,1)

Перед использованием изделия обязательно наденьте следующие средства защиты:

- защитные очки;
- беруши;
- защитная одежда;
- маска для лица;
- защитные перчатки;
- защитная обувь.

Регулировка высоты рукоятки: рис.(3,2)

Установите нижнюю рукоятку в нужное положение на удобную высоту, совместив линию на конце нижней рукоятки с одной из четырех линий на корпусе газонокосилки. Вставьте быстродействующие зажимы в нижнюю рукоятку, затем затяните их.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ С РУКОЯТКАМИ ДРУГИХ КОНФИГУРАЦИЙ, КРОМЕ ТЕХ, КОТОРЫЕ УКАЗАНЫ В ГЛАВЕ, ОПИСЫВАЮЩЕЙ ПРОЦЕСС УСТАНОВКИ.

ES

4.4 ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПРОЧИТИТЕ РАЗДЕЛ «ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В НАЧАЛЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА, ВКЛЮЧАЯ ВСЬ ТЕКСТ ПОД СООТВЕТСТВУЮЩИМ ПОДЗАГОЛОВКОМ.

PT

IT

Проверьте аккумулятор: рис. (4,1)



НА МОМЕНТ ПОКУПКИ АККУМУЛЯТОР ЗАРЯЖЕН НЕ ПОЛНОСТЬЮ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ПОМЕСТИТЕ АККУМУЛЯТОР В ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО И ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯДИТЕ.

EL

Уделите особое внимание использованию устройства в первый раз, полностью сосредоточьтесь на выполняемой работе. Проведите первое испытание на свободном пространстве без препятствий и окружающих предметов.

PL

4.5 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

RU



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ГАЗОКОСИЛКУ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ, И НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ В ПОМЕЩЕНИИ. ПЕРЕД ТЕМ КАК УБРАТЬ ГАЗОКОСИЛКУ В ПОМЕЩЕНИЕ, НЕОБХОДИМО ДАТЬ ПОСТОЯТЬ ЕЙ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ НЕ МЕНЕЕ ЧЕМ ДВА ЧАСА.

KZ

Запуск продукта: рис. (4,2)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОСТРОЕ ДВИЖУЩЕЕСЯ ЛЕЗВИЕ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ БЛОКИРОВАТЬ РАБОТУ ЭТОГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ И СИСТЕМЫ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫХ КЛЮЧЕЙ, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ.

UA

RO



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! КОГДА ДВИГАТЕЛЬ ВЫКЛЮЧЕН, НОЖ ПРОДОЛЖАЕТ РАБОТАТЬ В ТЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ СЕКУНД. ПОЭТОМУ НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К НИЖНЕЙ ЧАСТИ ГАЗОКОСИЛКИ, ПОКА НОЖ НЕ ОСТАНОВИТСЯ.

EN

Подключите полностью заряженный аккумулятор. Нажмите и удерживайте кнопку переключения. Потяните штангу выключателей к рукоятке и отпустите кнопку переключения, чтобы запустить

газонокосилку. Чтобы остановить газонокосилку, отпустите штангу выключателей. Прежде чем выполнять какие-либо регулировки газонокосилки, дождитесь, когда лезвие полностью остановится.

О предохранительном ключе:

Предохранительный ключ — это отключающее устройство, предотвращающее непреднамеренное включение газонокосилки.

Не вынимайте ключ при нормальной работе, предохранительный ключ не является устройством управления, регулирующим работу ножей. Всегда вынимайте предохранительный ключ, если собираетесь оставить газонокосилку без присмотра.

Использование продукта: рис. с (4,1) по (4,8)



ОСТОРОЖНО! ВСЕГДА НОСИТЕ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ, ПРОЧНУЮ ОБУВЬ И ДЛИННЫЕ БРЮКИ. ЕСЛИ ПРИ РАБОТЕ ПОДНИМАЕТСЯ ПЫЛЬ, НОСИТЕ ПЫЛЕЗАЩИТНУЮ МАСКУ. ТАКЖЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ НАДЕВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ.

Крепко держите рукоятку обеими руками во время стрижки травы. Не пытайтесь скосить всю высокую траву сразу. Выполняйте стрижку газона поэтапно. Делайте перерывы между стрижками газона день или два. Выполняйте работу, пока газон не станет равномерно коротким. При скашивании по краю убедитесь, что левая сторона машины обращена к краю, а затем переместите машину вдоль края.

Во избежание блокировки ножей регулярно проверяйте корпус и разгрузочную дверцу на отсутствие заеданий. В случае блокировки выключите газонокосилку, выньте предохранительный ключ и дождитесь, когда ножи полностью остановятся. Затем удалите лишнюю траву жесткой щеткой.

ВНИМАНИЕ! Если вы ударились о посторонний предмет, остановите двигатель. Выньте предохранительный ключ, тщательно осмотрите газонокосилку на наличие повреждений и устраните их перед повторным запуском и использованием газонокосилки. Сильная вибрация газонокосилки во время работы свидетельствует о повреждении. Газонокосилку необходимо своевременно осмотреть и отремонтировать.



ОСТРОЕ ЛЕЗВИЕ ЗНАЧИТЕЛЬНО ПОВЫСИТ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ КОСИЛКИ, ОСОБЕННО ПРИ СТРИЖКЕ ВЫСОКОЙ ТРАВЫ.

Извлечение и зарядка аккумулятора

1. Нажмите кнопку блокировки в верхней центральной части аккумулятора, чтобы выдвинуть его из машины.
2. Установите аккумуляторный блок в зарядное устройство и вставьте его, зафиксировав до щелчка.
3. Если мигает зеленый индикатор, аккумулятор заряжается. Если зеленый индикатор перестал мигать, аккумулятор полностью заряжен.

5. ТРАНСПОРТИРОВКА

5.1 ТРАНСПОРТИРОВКА УСТРОЙСТВА

При транспортировке устройства может потребоваться соблюдать определенные требования, действующие в вашей стране. Чтобы соблюдать все требования, обратитесь к государственным органам власти.

Перед транспортировкой дайте изделию остыть в течение 2 часов на открытом воздухе. Следите за тем, чтобы температура во время транспортировки никогда не выходила за пределы диапазона,

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

указанного в разделе «Хранение». Защищайте изделие от сильных ударов и вибраций, которые могут возникнуть при перевозке в транспортных средствах. Закрепите изделие, чтобы предотвратить его скольжение или падение.

ES

5.2 ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЕВЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

См. руководство по эксплуатации аккумулятора для получения более подробной информации.

PT

6. ПОДГОТОВКА К ЗИМЕ И ХРАНЕНИЕ

IT

6.1 ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Перед транспортировкой дайте изделию остыть в течение 2 часов на открытом воздухе. Перед транспортировкой обязательно закрепите устройство и снимите лезвие. Внимательно осмотрите устройство на предмет изношенных, ослабленных или поврежденных деталей. Очистите изделие и опорожните травосборник перед хранением.

EL

Храните устройство только в чистом, сухом и проветриваемом месте при температуре от 4 до 24 °С. Накройте его, чтобы обеспечить дополнительную защиту. Не подвергайте изделие воздействию солнечных лучей. Убедитесь, что изделие всегда защищено от воздействия холода и влаги. Рекомендуем хранить изделие в первоначальной упаковке или накрывать его подходящей тканью или крышкой для защиты от пыли.

PL

6.2 ХРАНЕНИЕ ЛИТИЕВЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Убедитесь, что уровень заряда аккумулятора соответствует рекомендованному в руководстве по эксплуатации аккумулятора. См. руководство по эксплуатации аккумулятора для получения более подробной информации.

RU

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ

KZ

7.1 ОЧИСТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ РАБОТАЙТЕ С РЕЖУЩИМИ ЧАСТЯМИ БЕЗ ПЕРЧАТОК, ТАК КАК ЭТИ ЧАСТИ ОСТРЫЕ И НАГРЕВАЮТСЯ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ.

UA

Использование изделия: рис. с (5,1) по (5,2)

Перед транспортировкой дайте изделию остыть в течение 2 часов на открытом воздухе. Выньте лезвие из фиксатора. Не допускайте попадания мусора и грязи на все защитные устройства, в вентиляционные отверстия и на корпус двигателя. Протрите изделие ветошью. Настоятельно рекомендуется очищать изделие после каждого использования. Не используйте чистящие средства, поскольку они могут повредить пластик и нарушить прочность изделия.

RO

7.2 ЗАМЕНА

EN

При обслуживании используйте только идентичные запасные части. Использование любых других деталей может представлять опасность или привести к повреждению изделия. При замене режущего лезвия убедитесь, что следующие характеристики одинаковы: форма, длина, толщина, вес, материал.

Следующая часть данного изделия может быть заменена пользователем.

→ Лезвие (90)

Другие запасные части можно приобрести у официального дилера или через нашу службу поддержки клиентов.

Замена режущего лезвия: рис. с (6,1) по (6,9)

Переверните газонокосилку на бок, чтобы открыть нижнюю часть машины. Поместите деревянный брусок или какой-либо упор между лезвием и краем платформы, чтобы предотвратить свободное вращение лезвия. С помощью гаечного ключа ослабьте гайку лезвия в нижней части устройства. Снимите гайку лезвия, шайбу и лезвие с машины.

Установите новое лезвие на вал и замените шайбу лезвия и гайку лезвия. Затяните гайку лезвия. Затяните гайку лезвия на момент 25–30 Н·м. После закрепления лезвия проверьте рукой, что все вращается, как должно.

7.3 РАСПИСАНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Деталь	Действие	До и после каждого использования	Через каждые 10 часов	Раз в 2 года
Изделие и вспомогательные принадлежности	Проверить	X		
	Очистить	X		
	Заменить детали	При необходимости/см. «устранение неполадок»		
	Проверить навесное оборудование	X		
	Проверить и затянуть весь крепеж оборудования			X
Лезвие	Проверить	X		
	Очистить	X		
	Заменить	При необходимости/см. «устранение неполадок»		X
	Проверить навесное оборудование		X	
	Масло	X		
	Острые кромки		X	
Платформа	Проверить	X		
	Очистить	X		
	Проверить навесное оборудование		X	
Редуктор и ремень	Проверить	X		
	Очистить	X		
	Заменить	При необходимости/см. «устранение неполадок»		
	Проверить навесное оборудование		X	
Мешок	Проверить	X		
	Очистить	X		
	Заменить	При необходимости/см. «устранение неполадок»		
	Осушить	X		
Кабель	Проверить	X		
	Заменить	При необходимости/см. «устранение неполадок»		
	Проверить навесное оборудование		X	

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ
25	Самонарезной винт и плоская шайба в сборе ST4.8X13C
26	Неметаллическая вставка типа I шестигранной контргайки M8
27	Винт M5x12
28	Левая опорная пластина
29	Болты с шестигранной головкой с буртиком, увеличенная серия, класс B, M8X16
30	Самонарезной винт и плоская шайба в сборе ST4.8X16
31	Компоненты шасси
32	Шпindelная головка в сборе 40 B
33	Винт с внутренним шестигранником в головке M10X30
34	Разрезная шайба 8
35	Пружина рукоятки регулировки высоты
36	Правая опорная пластина в сборе
37	Пружина
38	Стопорное кольцо с отверстием под звездообразный ключ
39	Стопорный ключ
40	Вал кронштейна стопора
41	Стопорная торсионная пружина
42	Кронштейн бокового травосборника
43	Вал кронштейна
44	Торсионная пружина кронштейна бокового травосборника
45	Кожух пружины

46	Крышка бокового травосборника
47	Направляющая бокового травосборника
48	Болт с шестигранной головкой M6X10
49	Задний ограничитель
50	Гнездо
51	Травосборник
52	Держатель травосборника
53	Разомкнутое стопорное кольцо 6
54	Левая пружина задней откидной дверцы
55	Задняя заслонка
56	Вал задней заслонки
57	Правая пружина задней откидной дверцы
58	Колпак внутреннего колеса (250)
59	Втулка
60	Заднее колесо 250 мм
61	Колпак заднего колеса
62	Плоская шайба, сорт 8
63	Подъемная рукоятка
64	Рычаг переключения в сборе
65	Задний мост в сборе
66	Пружина тяги, работающая на растяжение
67	Кожух пружины
68	Рычажный механизм переключения передач
69	Неметаллическая вставка типа шестигранной контргайки M6
70	Пружинное кольцо для вала 12

71	Левая шестерня
72	Самонарезной винт и плоская шайба в сборе
73	Борт легкой газонной бороны
74	Крышка передней стороны
75	Рукоятка передней стороны
76	Втулка в сборе
77	Проволочный зажим
78	Цилиндрический штифт
79	Вторичный вал коробки передач в сборе
80	Пластиковая втулка
81	Правая шестерня
82	Колпак переднего колеса, 200 мм
83	Переднее колесо, 200 мм
84	Передний мост в сборе
85	Болт с шестигранной головкой с буртиком, класс B M6X12
86	Шпонка на лыске
87	Муфта
88	Зубчатый клиновидный ремень
89	Крышка ремня
90	лезвие
91	болт лезвия
92	Нижняя прокладка блока выключателей
93	Верхняя прокладка блока выключателей
94	Аккумуляторный блок UP40
95	Зарядное устройство UP40

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

7.5 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

ES



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ ВСЛЕДСТВИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.

ПЕРЕД ЛЮБЫМ УСТРАНЕНИЕМ НЕПОЛАДОК ВЫКЛЮЧАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ.

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Неполадки	Возможные причины	Решения	Квалификация
Изделие не запускается	Аккумулятор не закреплен	Чтобы закрепить аккумуляторный блок, убедитесь, что защелки в его верхней части встали на место	-
	Аккумулятор не заряжен	Зарядите аккумуляторный блок в соответствии с инструкциями, прилагаемыми к вашей модели	
	Переключатель питания/ скорости находится в положении OFF (Выкл.)	Нажмите на выключатель	
	Батарейный блок не закреплен должным образом	Закрепите правильно	
	Выключатель не установлен в положение ON (Вкл.)	См. главу «Запуск продукта»	
Рукоятка установлена неправильно.	Болты панели вставлены неправильно.	Отрегулируйте высоту рукоятки и убедитесь, что болты панели вставлены правильно.	-
	Быстросажимные рычаги не затянуты.	Затяните их.	
Косилка косит неравномерно.	Трава растет неравномерно или густая, либо неправильно отрегулирована высота скашивания.	Проверьте высоту колес. Все колеса должны быть установлены на одинаковую высоту скашивания так, чтобы газонокосилка могла срезать траву равномерно.	-
Мульчирование выполнено неправильно.	Скошенная трава влажная и прилипает к газонокосилке.	Подождите, пока газон высохнет, прежде чем начать косить.	-
Косилку трудно толкать.	Трава длинная, задняя панель газонокосилки и лезвие застревают в очень густой траве, или высота скашивания установлена слишком низкой.	Увеличьте высоту резания.	-
Скошенная трава неправильно собирается в травосборник.	Высота резания очень небольшая.	Увеличьте высоту резания.	-
Косилка вибрирует на высокой скорости.	Лезвие не сбалансировано или изношено.	Замените лезвие.	-
	Вал двигателя изогнут.	Выключите двигатель и осмотрите косилку. Отдайте косилку в ремонт.	Лицензированный ремонтный центр

Неполадки	Возможные причины	Решения	Квалификация
Двигатель останавливается во время работы косилки.	Высота резания очень небольшая.	Увеличьте высоту резания.	-
	Аккумулятор разряжен.	Перезарядите аккумулятор.	
Косилка внезапно остановилась во время резания травы.	Возможно произошла перегрузка косилки.	Остановите косилку и подождите несколько минут, прежде чем запускать ее повторно.	
Изделие не достигает полной мощности.	Слишком малая емкость аккумуляторного блока.	Зарядите аккумуляторный блок.	-
	Вентиляционные отверстия засорены.	Очистите вентиляционные отверстия.	
Вибрация или шум чрезмерны.	Ослаблены болты/гайки.	Затяните болты/гайки.	-
Изделие внезапно останавливается.	Аккумуляторный блок разряжен.	Извлеките и зарядите аккумуляторный блок.	-
	Аккумулятор слишком горячий.	Извлеките аккумуляторный блок и подождите, пока он остынет.	

7.6 ФАТАЛЬНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА КРИТИЧЕСКИЕ НЕПОЛАДКИ

Неполадки	Решения
Изделие дымит во время работы.	Немедленно остановите машину и обратитесь в сервисный центр.
Машина начинает ненормально вибрировать.	Остановите машину, выньте предохранительный ключ и немедленно выясните причину. Проверьте состояние лезвия. Высокая вибрация, как правило, является предупреждением о неисправности, если причина не выявлена, отнесите газонокосилку в ремонтный центр.

8. ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ



Не следует выбрасывать электротехнические изделия вместе с бытовыми отходами. Использованные электротехнические изделия следует утилизировать отдельно, в специальных пунктах приема. Обратитесь к местным властям или в точку продажи для получения указаний по утилизации.

9. ГАРАНТИЯ

9.1 ГАРАНТИЯ STERWINS

Изделия STERWINS разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества для продукции, предназначенной для потребительского рынка. Настоящая гарантия действует в течение 5 лет с даты покупки изделия. Эта гарантия распространяется на любые дефекты материалов и изготовления, отсутствующие детали и компоненты, а также на повреждения, возникшие при эксплуатации изделия в обычных условиях. Изначальный срок гарантии не продлевается при ремонте и замене деталей. При обращении по гарантии необходимо предоставить подтверждение покупки этого изделия и дату покупки. Сумма ответственности по гарантии ограничивается стоимостью этого изделия.

FR

9.2 ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИИ

Гарантия не распространяется на неполадки и происшествия, вызванные неправильным использованием изделия. Гарантия не действует в следующих случаях:

- изделие было использовано неправильно;
- изделие было повреждено при транспортировке или настройке;
- третья сторона произвела ремонт изделия или замену деталей;
- повреждения вызваны внешними факторами или посторонними объектами, например песком или камнями;
- повреждения вызваны нарушением правил техники безопасности или инструкции по эксплуатации;
- изделие было разобрано или открыто;
- изделие подверглось воздействию влаги (роса, дождь, погружение в воду и т. п.);
- изделие использовалось в коммерческих целях для оказания профессиональных услуг;
- — изделие подверглось воздействию температуры вне диапазона, указанного в главе «Хранение».

Изделие допускается использовать только в обычных условиях и в некоммерческих целях. Поэтому гарантия не действует на изделия, используемые садоводческими компаниями, коммунальными службами, а также компаниями, предоставляющими оборудование напрокат за деньги или бесплатно.

В случае возникновения неполадок или дефектов сначала всегда обращайтесь к торговому представителю Sterwins. В большинстве случаев торговый представитель Sterwins сможет решить проблему или устранить дефект. Сохраните счет или чек: эти документы потребуются при рассмотрении претензий.

ES

PT

IT

EL

PL

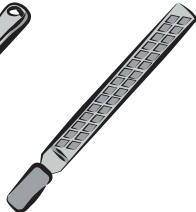
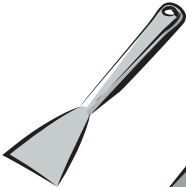
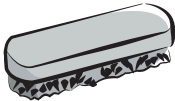
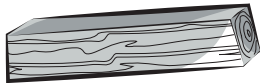
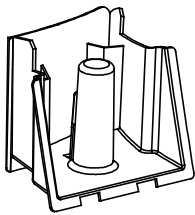
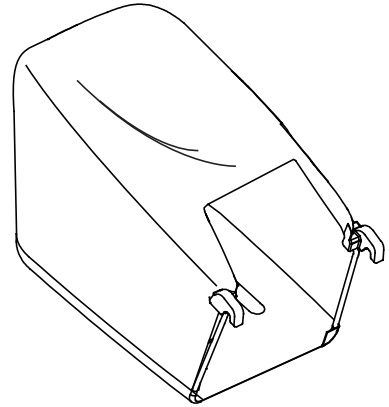
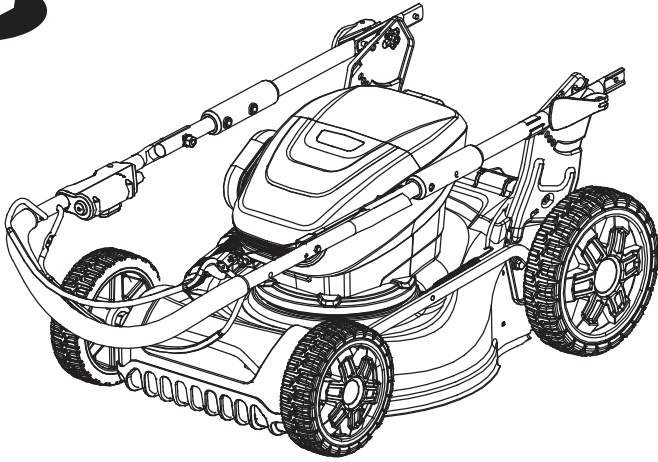
RU

KZ

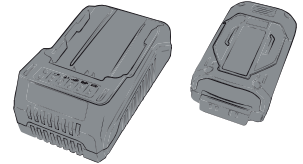
UA

RO

EN

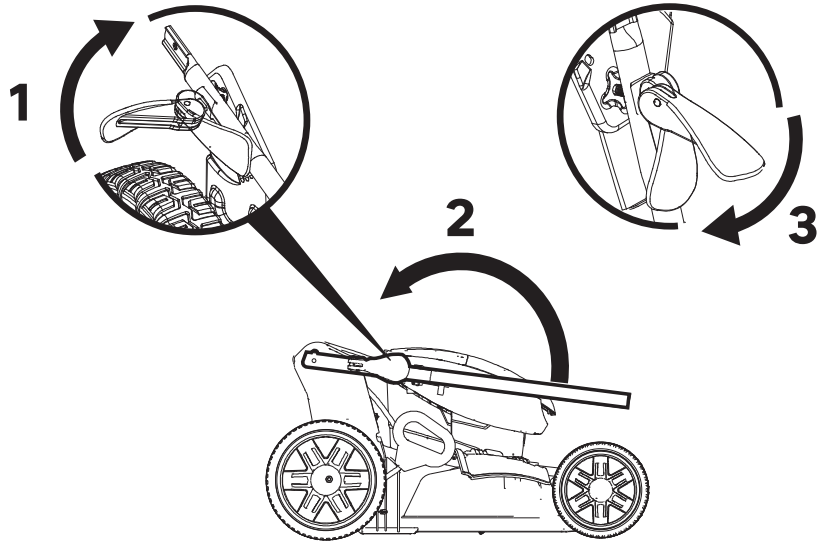


UNIVERSAL[®] POWER
40

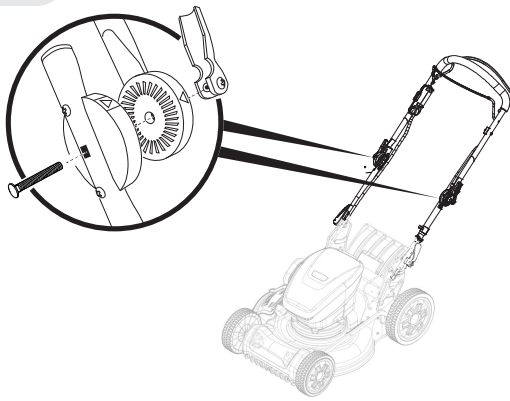




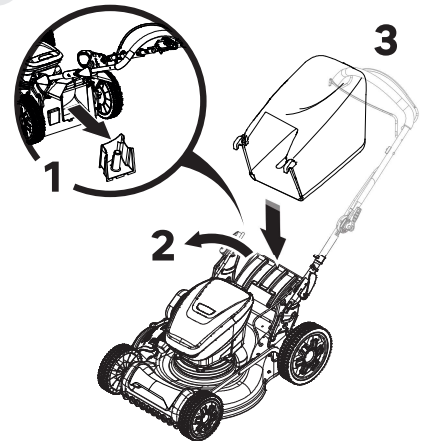
2.1



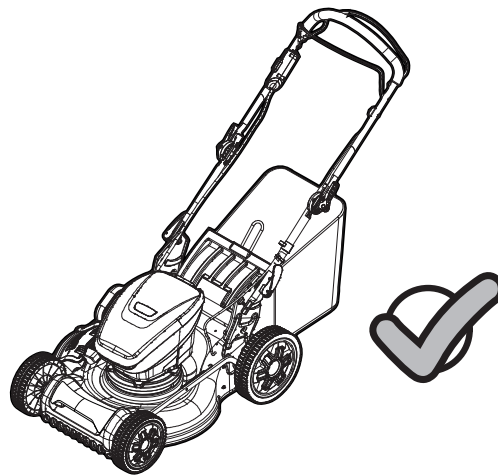
2.2



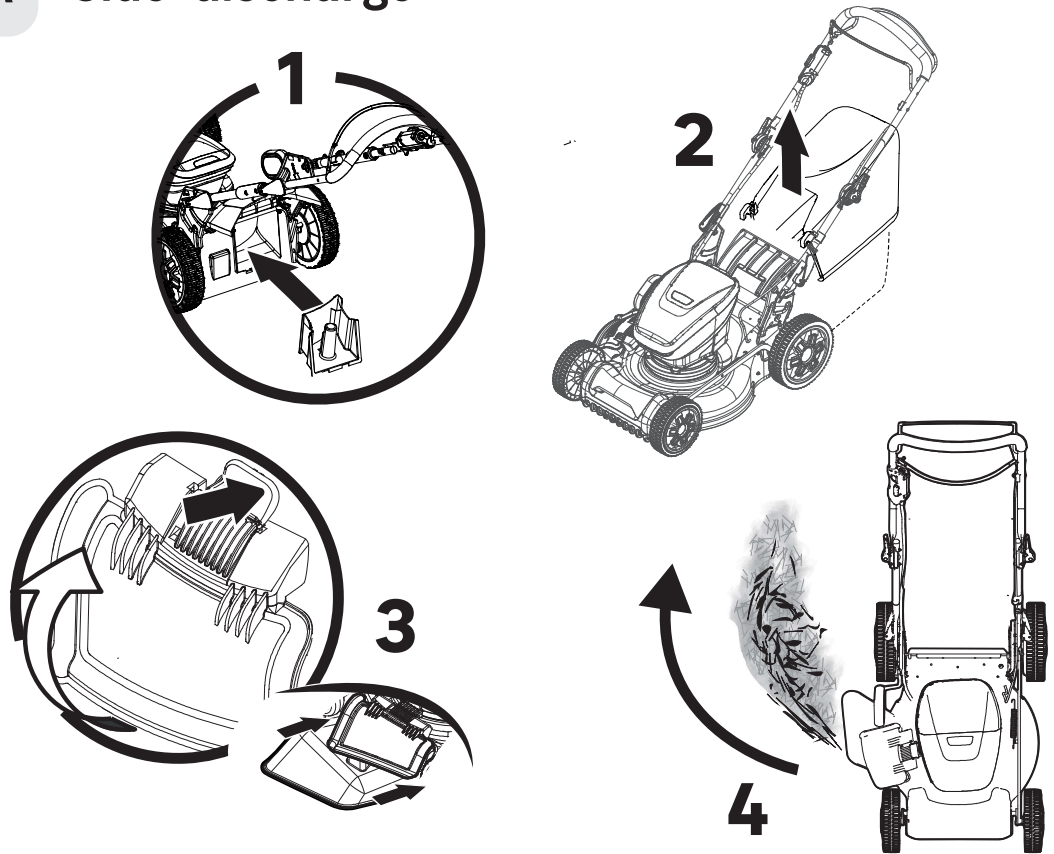
2.3



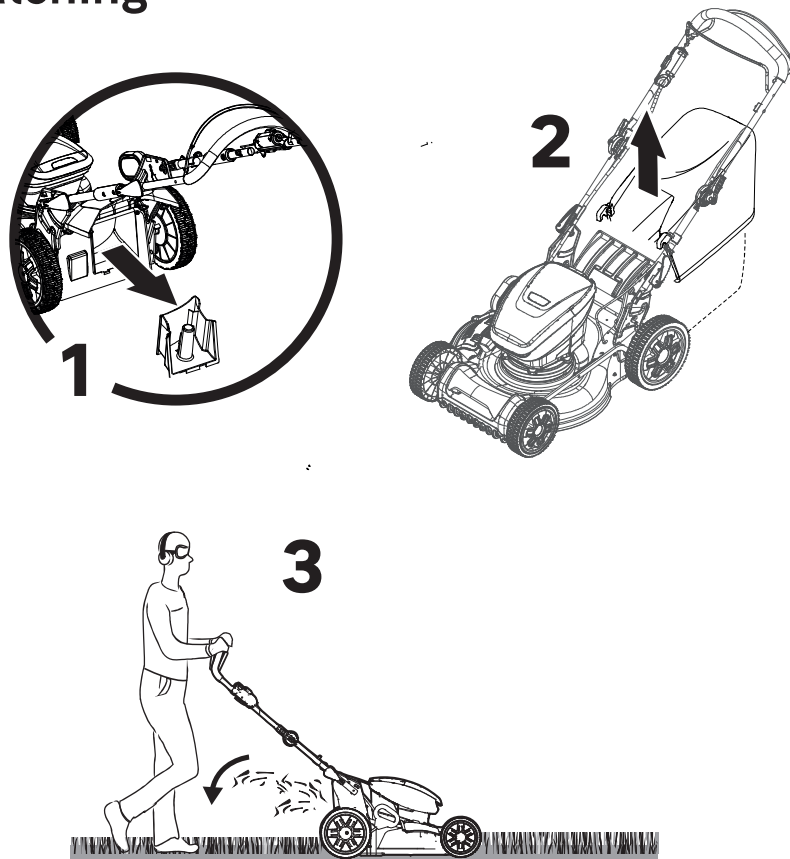
2.4



2.5 A Side-discharge

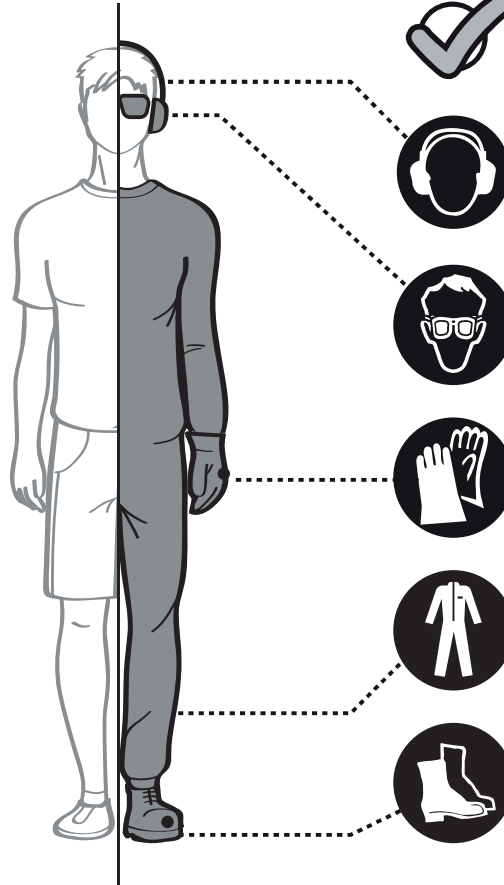


2.5 B Mulching

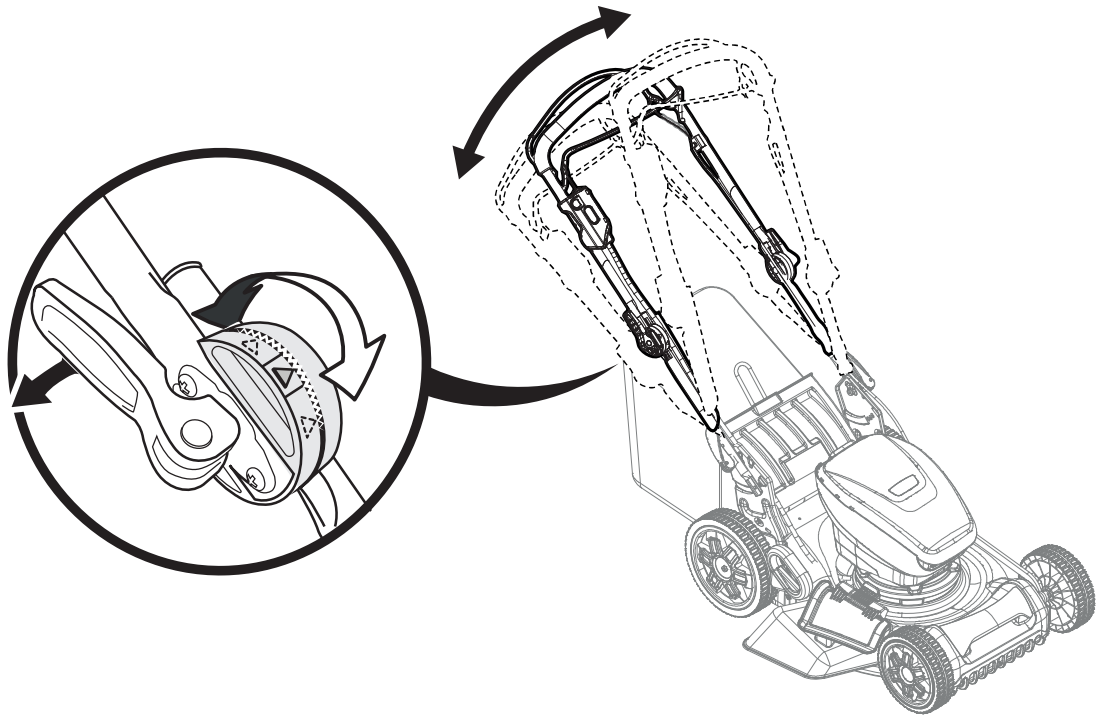




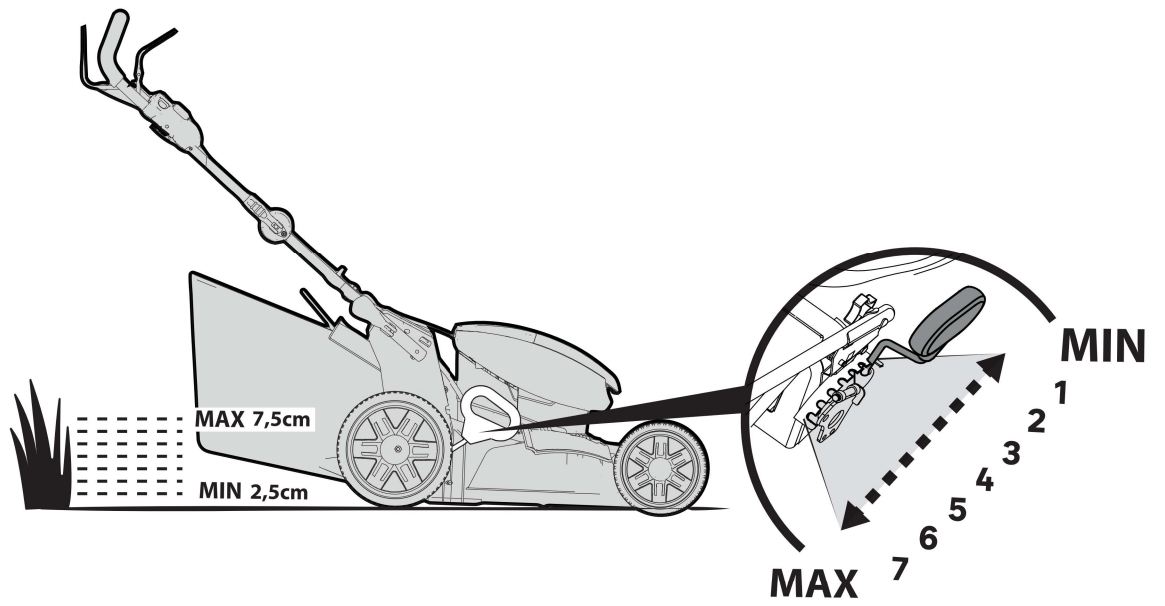
3.1



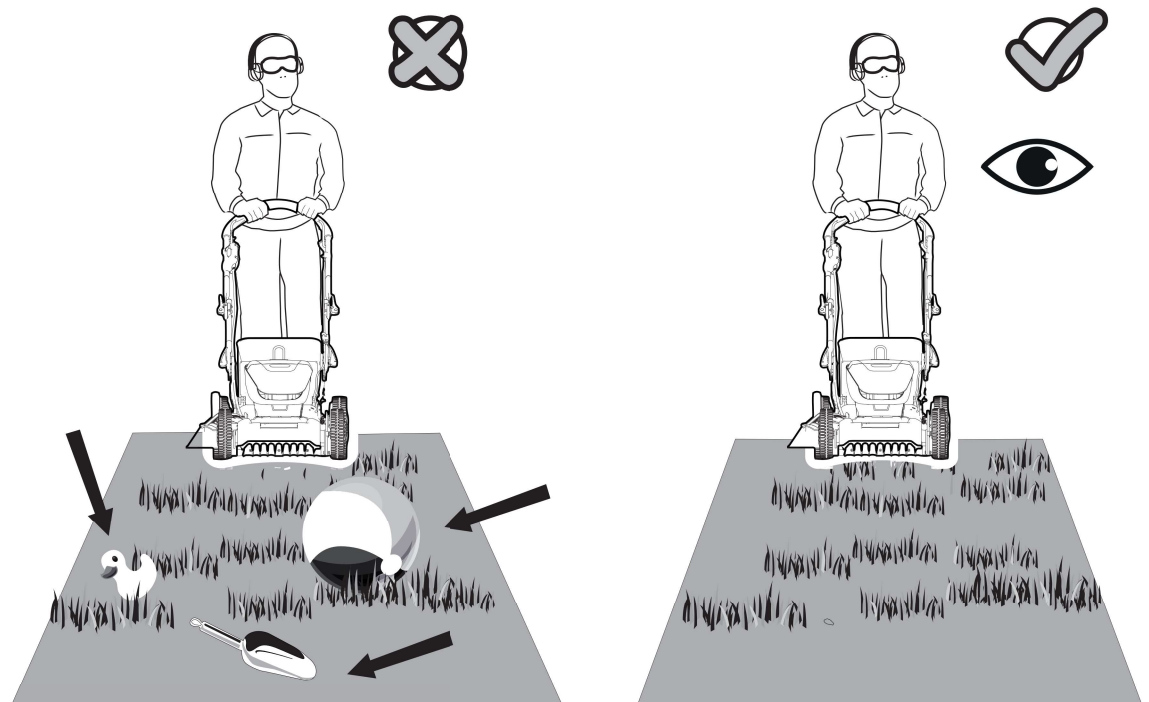
3.2



3.3

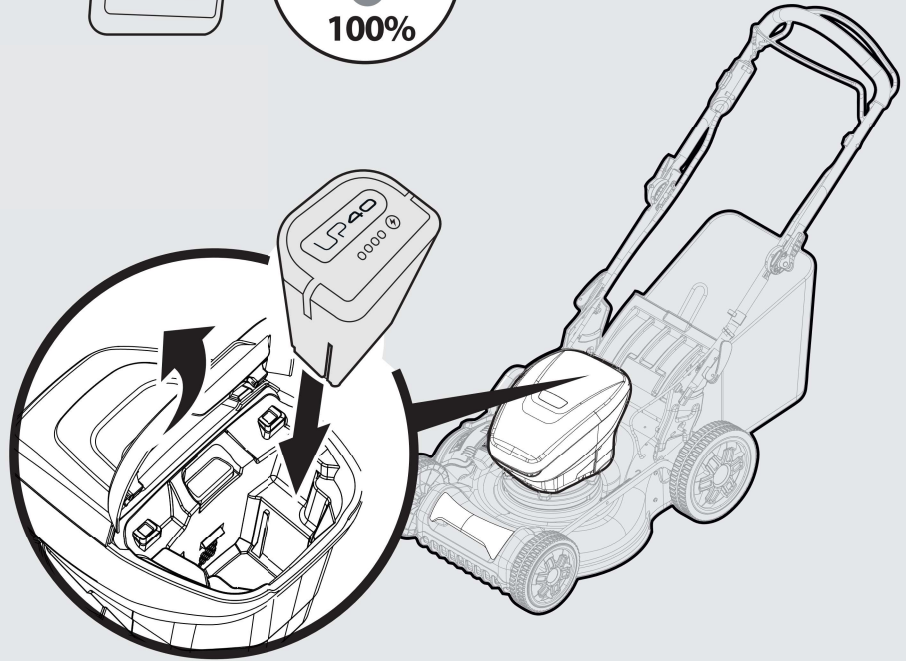
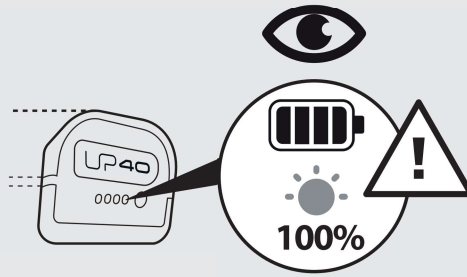


3.4

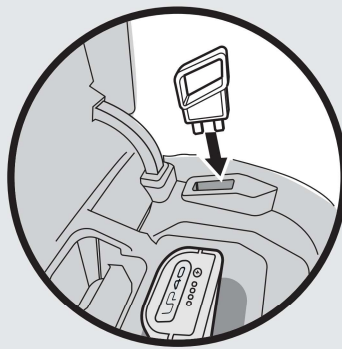




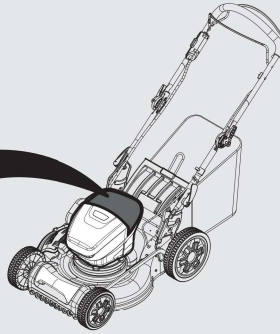
4.1



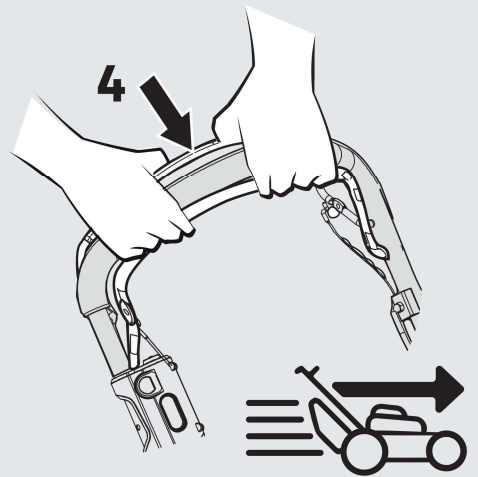
4.2



1

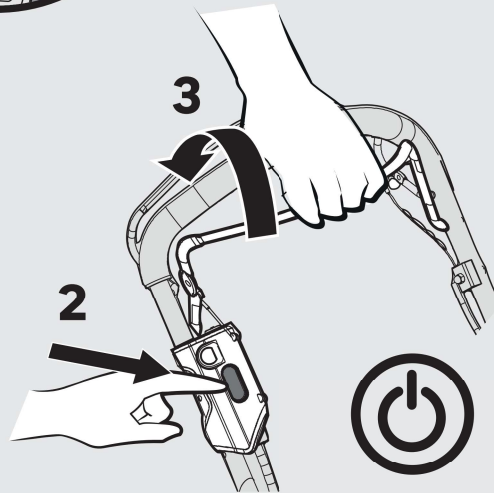


4

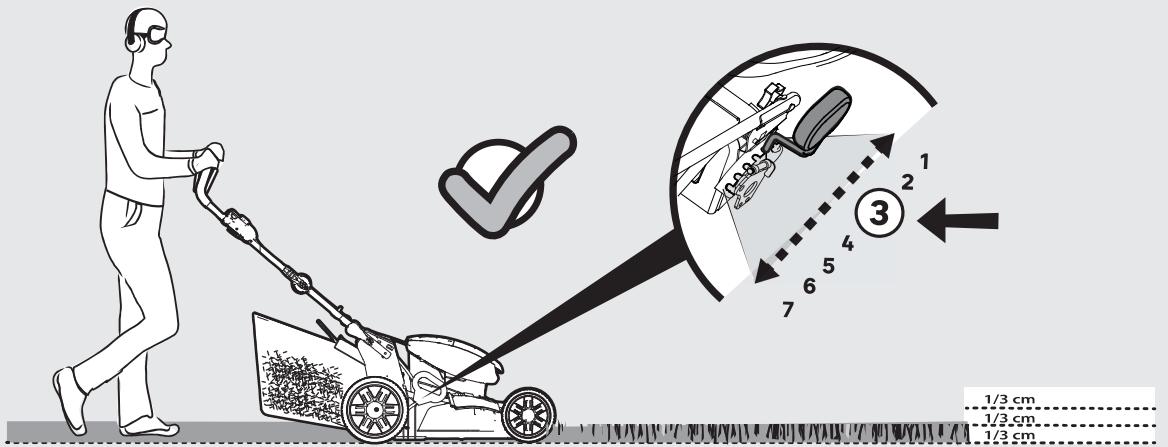
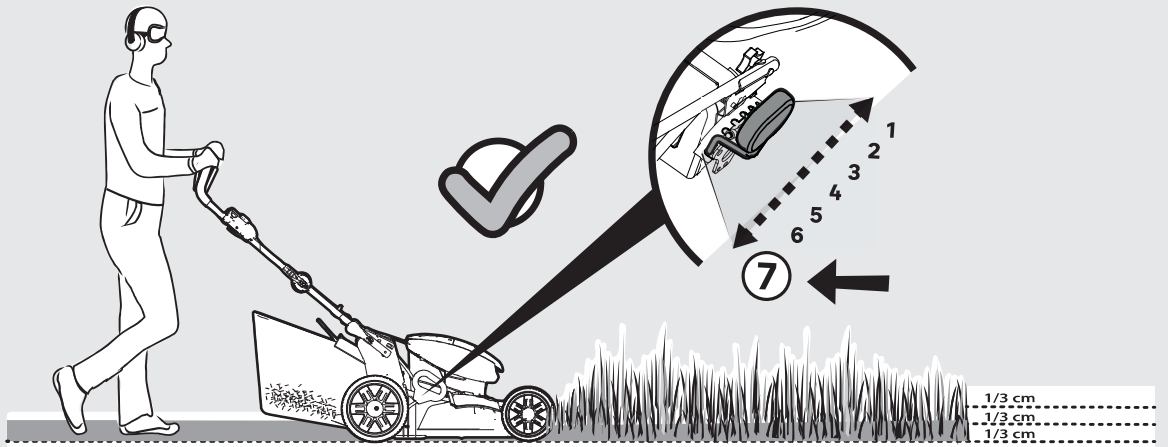
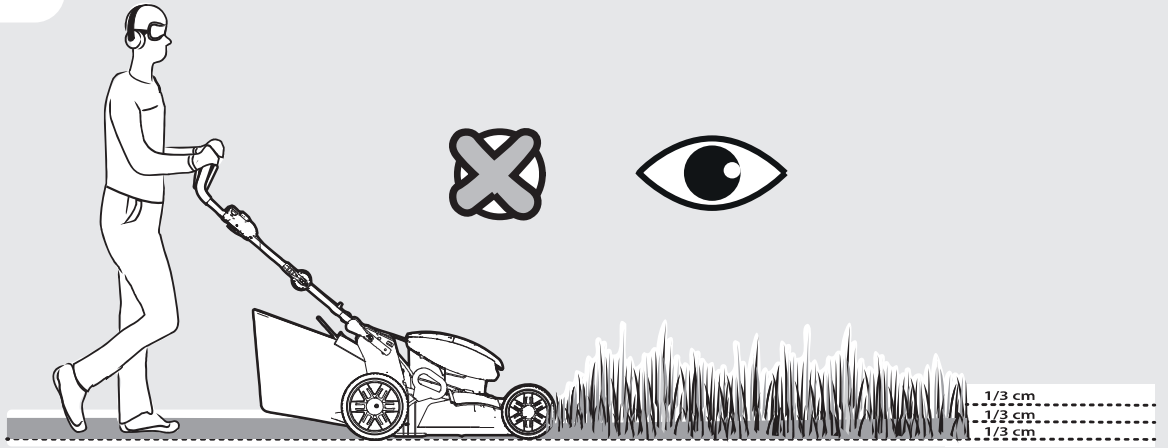


3

2



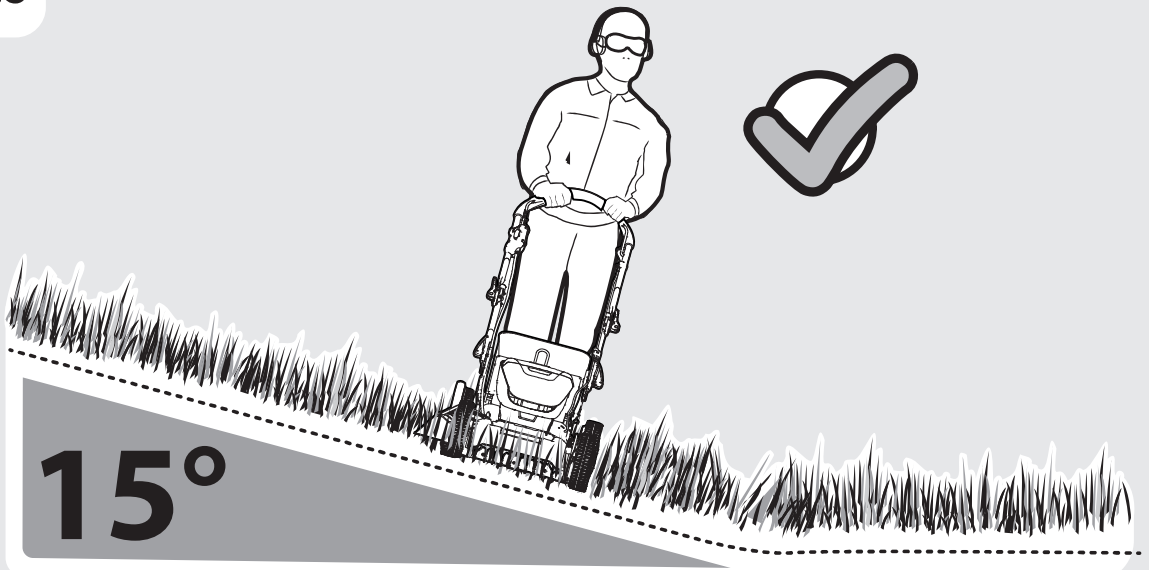
4.3



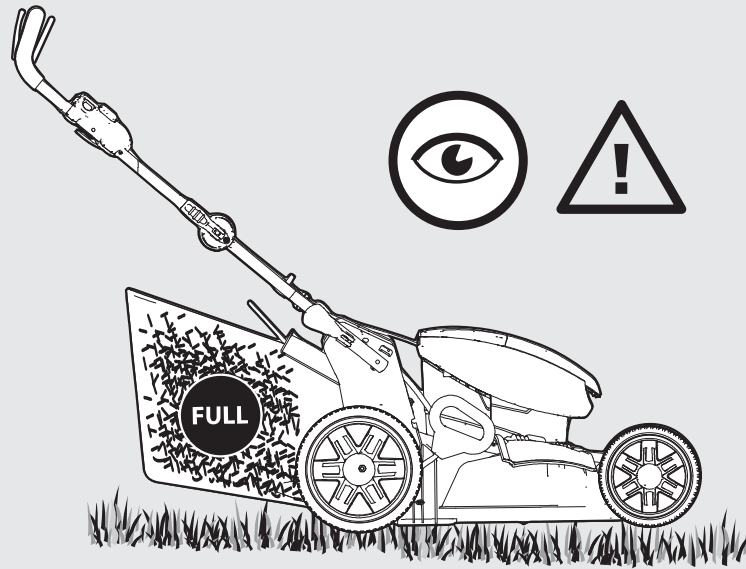
4.4



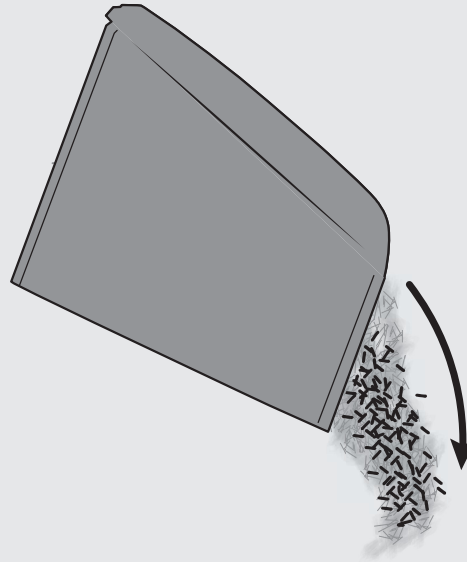
4.5



4.6

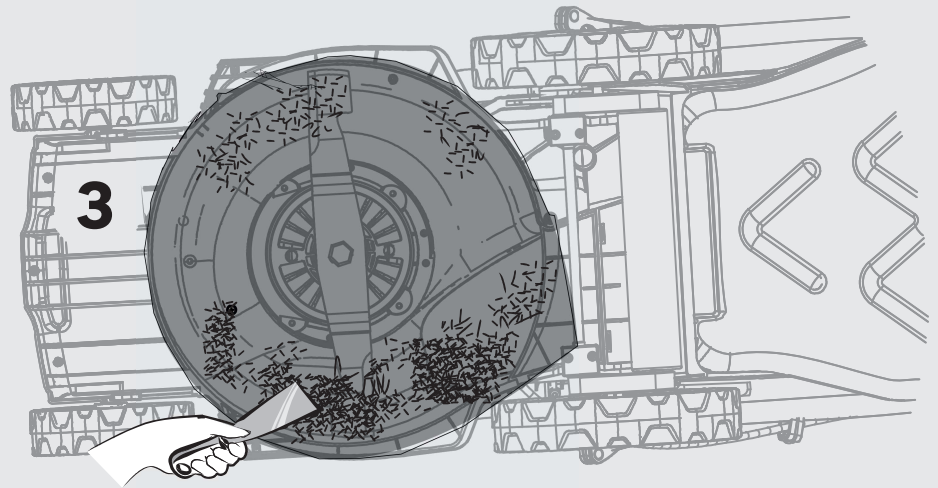
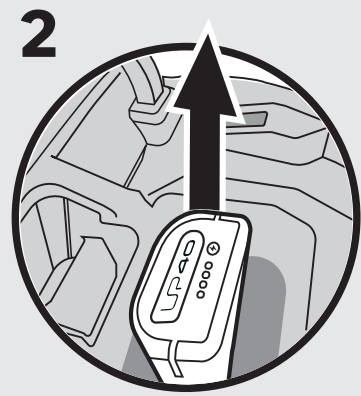
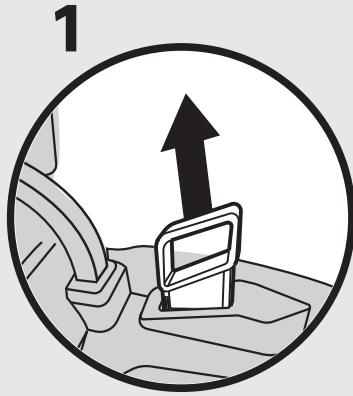


4.7

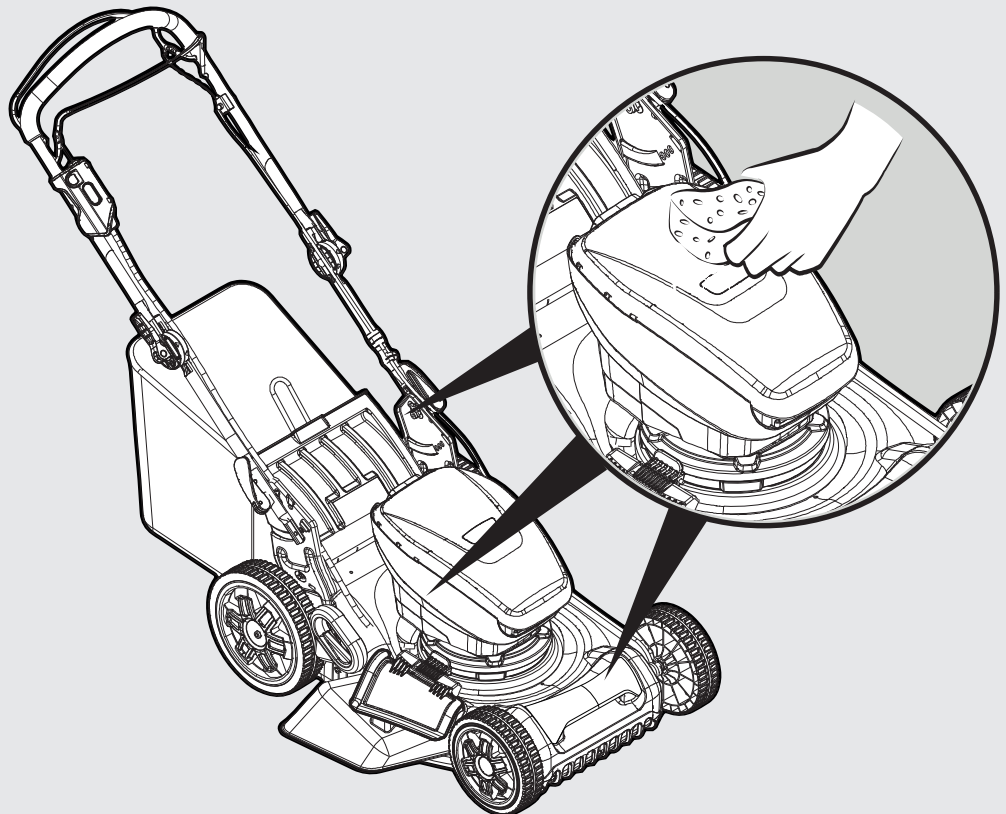




5.1

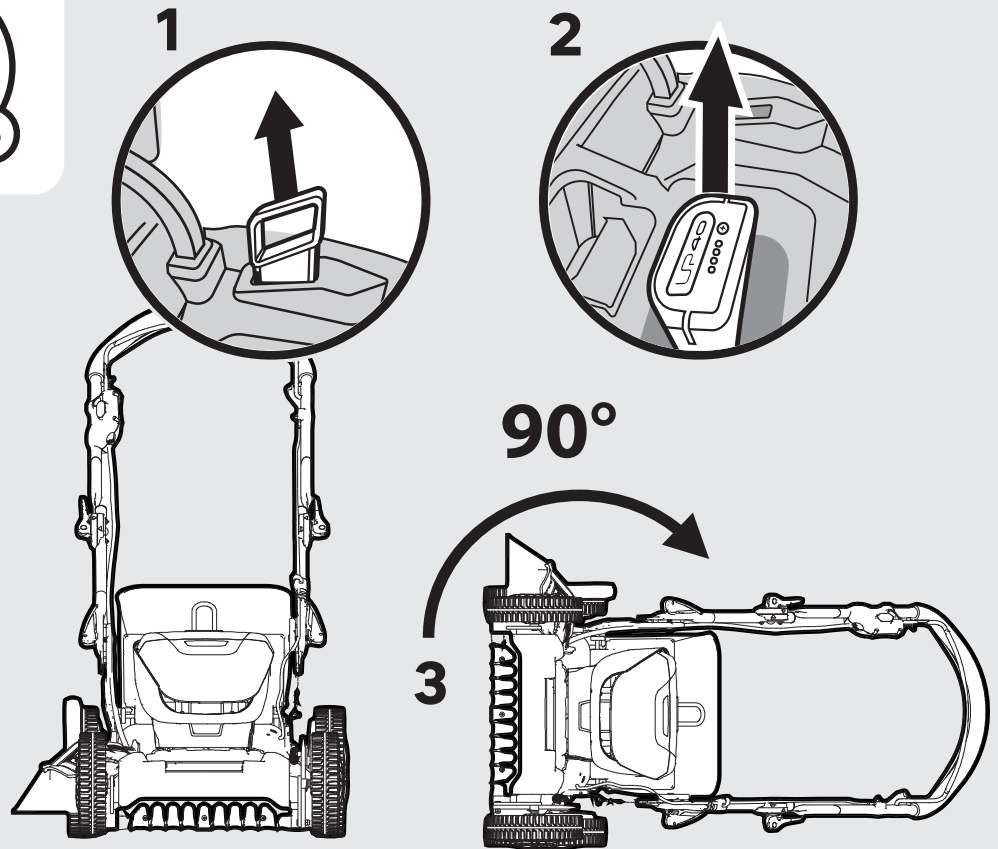


5.2

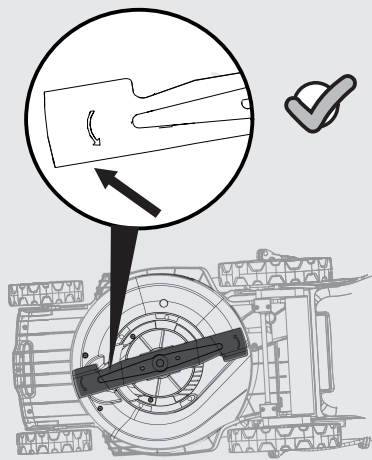




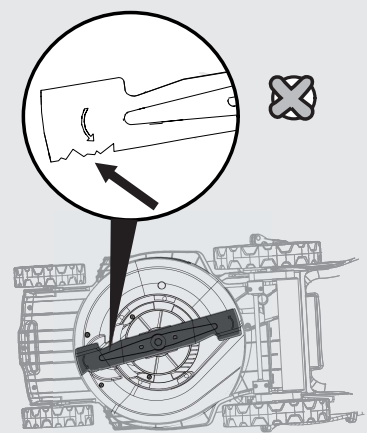
6.1



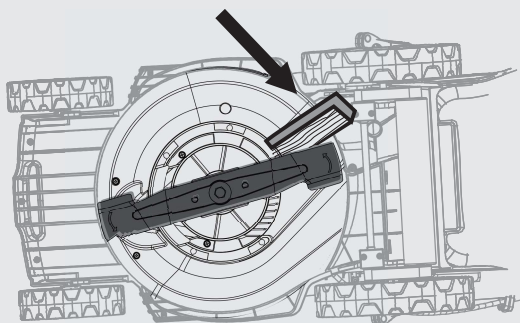
6.2



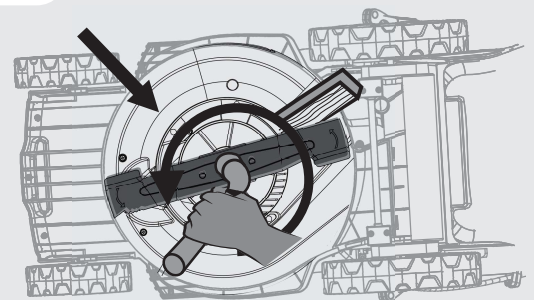
6.3



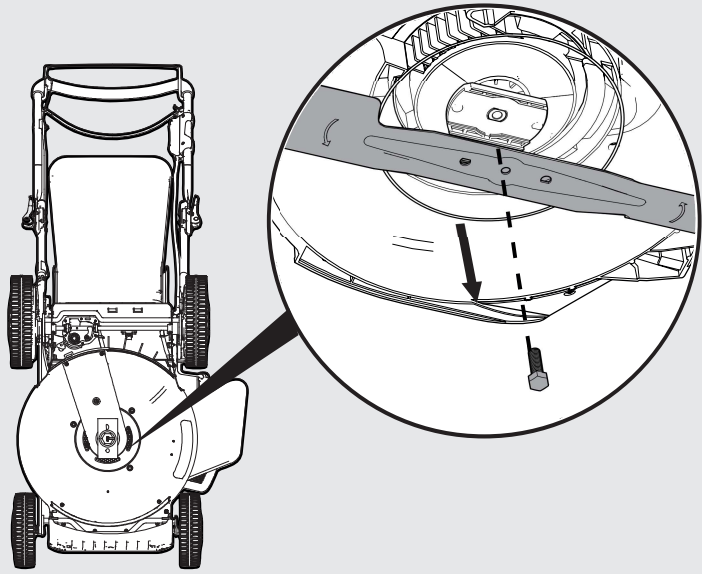
6.4



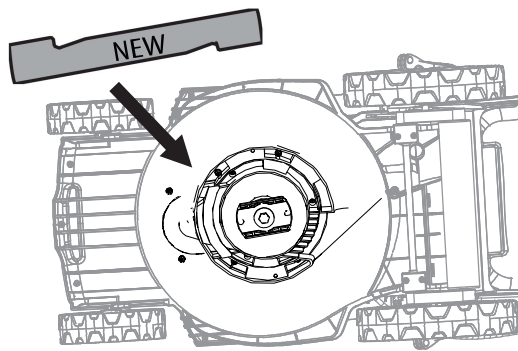
6.5



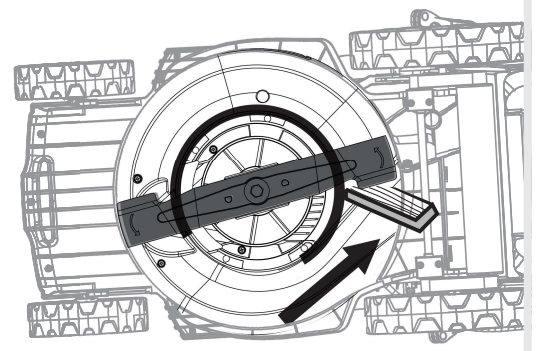
6.6



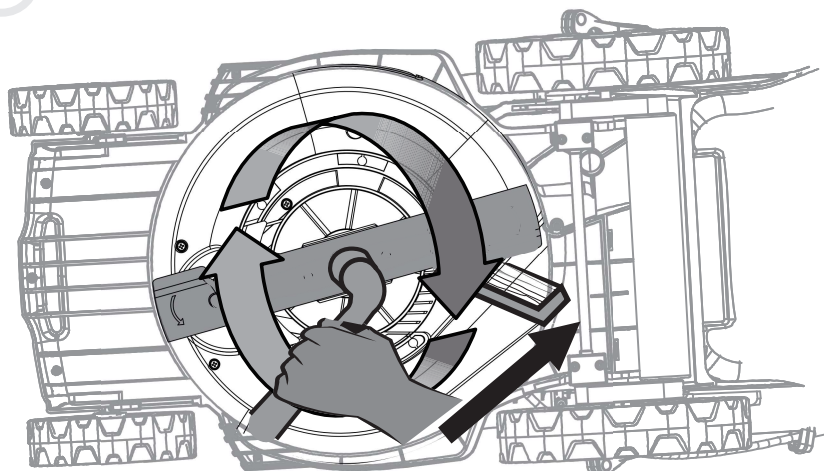
6.7



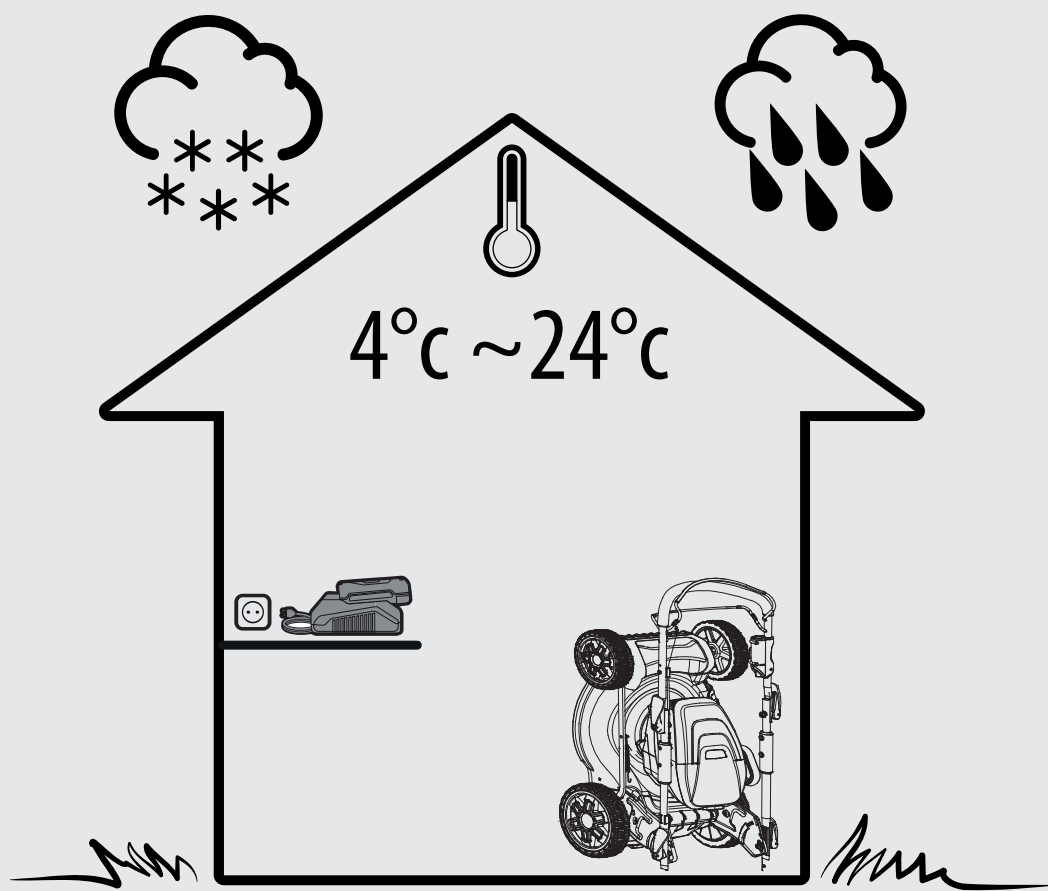
6.8



6.9



(25-30)N.m





FR Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, amenez-le à un centre de recyclage des déchets.

Pour en savoir plus : www.quefairedemesdechets.fr

ES Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.

PT Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.

IT Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro de riciclaggio.

EL Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.

PL Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.

RU Это изделие подлежит утилизации. Если его больше нельзя использовать, сдайте его в пункт по переработке отходов.

KZ Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз.

UA Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.

RO Aceast produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.

EN This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.

RU : Для товаров, требующих обязательного подтверждения соответствия, копию сертификата/декларации можно получить на стойке информации магазина Леруа Мерлен / **KZ** : Сәйкестікті міндетті растауды талап ететін тауарлар үшін сертификаттың / декларацияның көшірмесін Леруа Мерлен дүкенінің ақпарат бағанынан алуға болады.

RU : Изготовитель/ **KZ** : Өндіруші :

Самек Мэньюфэкчеринг Вэнче Ко., Лтд.
No.111 Луншань Саут Роуд, Цзянбэй Нью Эриа, Наньцзин, Китай/Қытай

RU : Документ о подтверждении соответствия / **KZ** : Сәйкестікті растау туралы құжат :

N° xxxxxx, выдан YYYYYY, действует до dd/mm/yyyy
N° xxxxxx, YYYU берілген, dd/mm/yyyy дейін жарамды

RU : Дата изготовления ддммгг: см. серийный номер изделия между 9-м и 14-м символами / **KZ** : Шығарылған күні (ккаажж): 9-шы және 14-ші таңбалар арасындағы өнімнің сериялық нөмірін қараңыз.



ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS00001
59790 RONCHIN - FRANCE

UA Імпортёр: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00.
Імпортёр приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування
Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, СС 00001, 59790 Роншан, Франція.

RU Импортёр/Продавец/Организация, уполномоченная принимать претензии по качеству товара в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, Россия, Московская Обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1

SERIAL NUMBER

Made in China / Зробнено в Китаї / Сделано в Китае / Қытайда жасапған

* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών / Gwarancja 5-letnia / Гарантия 5 лет / Кепілдік 5 жыл / Гарантія 5 років / Garanție 5 ani / 5-year guarantee

SA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street, Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng, South Africa
Tel: +27 10 493 8000
Email: contact@leroymerlin.co.za

KZ Імпорттаушы / Сатушы / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым: «Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС.
050000, Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77 үй, «PARK VIEW» БО, 6-қабат, 07-кеңсе

Импортёр / Продавец / Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.

